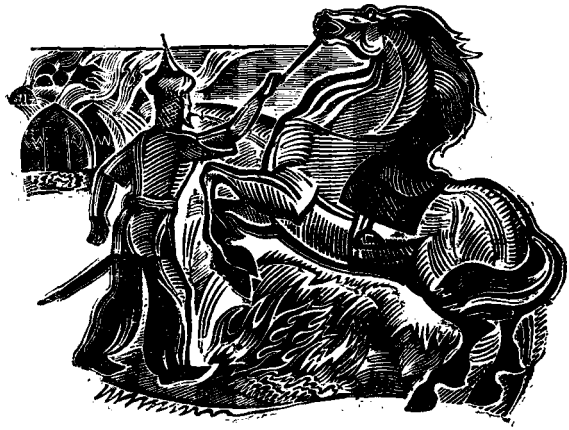

АРТАЧИТЬСЯ

В «Этимологическом словаре русского языка» М. Фасмера глагол *артачиться* отсылается к слову *ртачиться* (с тем же значением), образованному от слова *рот*. Эта этимология повторяется и в «Этимологическом словаре русского языка», издаваемом МГУ (1963).

Русское *артачиться* может быть объяснено и на тюркском материале. Производящей основой глагола *артачиться*, возможно, является тюркско-монгольское *артак*. В тюркских и монгольских языках мы находим: татарск. *ардаклы* (от не зафиксированного в словарях слова *ордак*) избалованный своенравный (в близких значениях *ардак* имеется также в башкирском, казахском, киргизском, алтайском и др. языках) башк. диал. '*ар̣ракла*' 'баловать' калмыцк. *ардаг* 'нежный, не крепкий, быстро устающий; слишком горячий, необученный (о лошади)' могольск. и бурятск. *ардаг* 'необъезженный, дикий (о лошади)', якутск. *атаах*, *атаак* 'капризный', уйгурск. *ардак* 'баловень; почет', *ардакла* 'баловать; уважать'; чувашск. *иртех* — 'стать избалованным' (через ступени *эртэх* < *артак*). Сюда же мордва-эрз. *орта* — мордва-мокшанск. *орда* 'капризничать', марийск. *орда* 'капризный, своенравный', *ӑртаман* 'норовистый (о лошади)'. В «Древнетюркском словаре» (М., 1969, *артак* 'испорченный' — от *арта* 'портиться, совращаться', ср. также хакасск. *арда* 'портиться' башк. диал. *артау* 'испорченный'.

Таким образом, *артачить*, *артачиться* означает 'вести себя как одичалая, необъезженная лошадь'.

Русский диалектальный *ртачить* (от которого образованы *ртачиться* и *артачиться)* имеет значение 'изноравливать коня, портить его обхождением' (Словарь В. И. Даля), то есть тут налицо рефлекс значения татарского *ардак* 'своенравный, капризный, испорченный обхождением'.

Р. Г. АХМЕТЬЯНОВ

ВЕДОМ? ВЕДОМО?

В русском языке известны случаи, когда трудно восстановить первоначальную, исходную форму слова, сохранившегося в современном языке лишь в составе застывших словосочетаний. Какова, например, исходная форма *ведома* в сочетаниях *без ведома, с ведома?* Словари современного русского языка исходную форму в данном случае не реконструируют, вероятно, по той причине, что в живом употреблении она не встречается. Так, «Толковый словарь русского языка» под редакцией Д. Н. Ушакова в качестве заголовочного слова выносит *ведома.* 17-томный «Словарь современного русского литературного языка» помещает устойчивые словосочетания *без ведома, с ведома* в словарной статье на причастие *ведомый,* выделяя эти сочетания особым знаком.

Восстановить исходную форму слова оказывается возможным лишь на основании материалов памятников русского языка. Форма *ведома* этимологически восходит к древнерусскому глаголу *вѣдѣти* 'знать', от которого по правилам древнерусской грамматики закономерно образовалось причастие *ведомый, ведомая, ведомое* (краткая форма *ведом, ведома, ведомо*). Уже в древнерусском языке краткая форма этого причастия в среднем роде стала свободно